

LE BULLETIN DE SAINT-LAURENT

FÉVRIER 2020



NEIGE ET SOLEIL AU RENDEZ-VOUS POUR LA FIN DE SEMAINE FÉRIQUE!

Dame Nature s'est montrée très généreuse lors de la Fin de semaine féerique en produisant de la neige et du soleil en abondance pour la plus grande joie des participants.

Tenues du 7 au 9 février, ces trois journées de festivités proposaient une grande variété d'activités hivernales ludiques et gratuites. Les chutes de neige du vendredi ont laissé un décor parfait pour le patinage en soirée au parc Beudet, l'après-midi scandinave présenté ensuite au parc-nature du Bois-de-Liesse le samedi et, bien sûr, la 27^e édition de la Féerie au parc Gohier le dimanche.

Sous le thème des Vikings et par un soleil radieux, les petits s'en sont donné à cœur joie lors de la Féerie avec les jeux, le tir à l'arc avec des flèches-mousse, les tours en carriole, les structures gonflables et les friandises. Des démonstrations du métier de forgeron et des numéros de jonglerie ont également égayé les quelque 700 visiteurs, tout comme les amuseurs qui circulaient parmi eux, incluant un surprenant roi des neiges!



Le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Jacques Cohen**, et le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, aux côtés de participants à la Féerie, ainsi que d'amuseurs et de la mascotte **Laurent**.

SUITE À LA PAGE 8

SOMMAIRE

Mot du maire.....	2
Calendrier.....	2
Une croissance forte et équilibrée pour Saint-Laurent.....	3
Leesa Hodgson, nouvelle directrice générale de Développement économique Saint-Laurent.....	3
Deux passeports pour la semaine de relâche.....	4
Inscriptions aux activités de loisirs.....	4
28 ^e édition de la Course Saint-Laurent.....	5
Le conseil de Saint-Laurent souligne les succès des Spartans.....	5
Comment bien nourrir son bac brun?.....	6
Rendez-vous écolos.....	6
Une heure pour la Terre.....	7
Horaire des édifices publics durant le congé.....	7
Concours « Sac Saint-Laurent ».....	7
Communauté.....	8

311

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/infolettre

/ArrSaintLaurent

/MTLsaintlaurent

Patrouille de sécurité urbaine :
514 855-5700

Publié par l'arrondissement de Saint-Laurent à l'intention de ses citoyens et citoyennes

Saint-Laurent
Montréal

RÉOUVERTURE LE LUNDI 23 MARS

MÉTAMORPHOSE COMPLÉTÉE POUR LA BIBLIOTHÈQUE DU VIEUX-SAINT-LAURENT

Des espaces repensés, un mobilier renouvelé, un décor aux couleurs vives : la Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent s'est refait une beauté ces derniers mois dans le but d'offrir une toute nouvelle ambiance aux résidents du quartier et aux étudiants qui la fréquentent.

Le personnel est d'ores et déjà à pied d'œuvre pour remettre les livres sur les rayons et préparer l'accueil des usagers dans « leur » bibliothèque le **lundi 23 mars prochain, dès 10 h.**

FÊTE DE RÉOUVERTURE

Vendredi 27 mars, 16 h

Conférence sur l'histoire du Vieux-Saint-Laurent avec l'historien Bernard Vallée, suivie d'un 5 à 7.

Samedi 28 mars, 10 h à 17 h

Journée découverte! Parcours-rallye, création d'une œuvre collective dans la FabricARTthèque, animation et musique.



REDÉCOUVREZ VOTRE BIBLIOTHÈQUE!

MOT DU MAIRE



Chers concitoyens et concitoyennes de Saint-Laurent,

Il y a longtemps que nous n'avions pas connu des conditions aussi idéales pour la Féerie d'hiver! Un soleil radieux, une température juste assez froide pour obtenir de belles patinoires et un tapis blanc immaculé déposé par la première véritable tempête de l'année. Comme en témoignent les magnifiques photos au centre, ceci laissera

de précieux souvenirs auprès des tout-petits venus par centaines accompagnés de leurs parents.

Ces festivités remplies de couleurs me paraissent à l'image de notre hiver jusqu'à maintenant. Expositions surprenantes au Centre d'exposition Letbrige et au Centre des loisirs, lancement d'une programmation culturelle stimulante pour les prochains mois, remise en beauté de notre chère Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent : tout ce blanc semble nous avoir inspirés comme une toile vierge!

Je vous invite à faire de même en montrant, vous aussi, vos couleurs! Que ce soit par les techniques de création numérique enseignées dans notre nouveau Mixlab ou par celles plus traditionnelles dans notre Centre des loisirs et très bientôt de retour dans notre FabricArthèque, tout est mis à votre disposition pour exercer votre créativité. Bien sûr, cette créativité, ce trop-plein d'énergie, peut aussi s'exprimer par d'autres moyens comme les sports.

N'est-ce pas formidable de pouvoir maintenant expérimenter tout ceci à deux pas de la maison? Si l'administration laurentienne est heureuse d'être parvenue à mener à bien la réalisation des projets majeurs que représentaient la Bibliothèque du Boisé et le Complexe sportif, c'est de constater la bonne utilisation que toutes les familles de Saint-Laurent en font aujourd'hui qui nous remplit le plus de fierté!

Nous avons cette vision d'une communauté active, composée de citoyens et de citoyennes curieux et animés d'un désir de repousser toujours plus loin leurs limites! C'est maintenant notre nouvelle réalité, laquelle continuera de se bonifier avec la poursuite de nos autres projets en chantier!

Le maire de Saint-Laurent,

Alan DeSousa, FCPA, FCA

CONSEIL DE SAINT-LAURENT



Aref Salem
Conseiller de la Ville
pour le district
de Norman-McLaren



Francesco Miele
Conseiller de la Ville
pour le district
de Côte-de-Liesse



Michèle D. Biron
Conseillère
d'arrondissement
pour le district
de Norman-McLaren



Jacques Cohen
Conseiller
d'arrondissement
pour le district
de Côte-de-Liesse

Paul Lanctôt
Adjoint du directeur d'arrondissement
et chef de la Division des communications
et des relations avec les citoyens

Mairie de Saint-Laurent
777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7
Téléphone : 311

Le Bulletin de Saint-Laurent est publié par l'arrondissement de Saint-Laurent et distribué gratuitement. Tout texte publié dans le Bulletin de Saint-Laurent peut être reproduit avec mention de la source.

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec
ISSN 1917-2567

Tirage: 47 000 copies

Papier recyclé et recyclable

CALENDRIER

Certains événements ou dates peuvent changer sans préavis.

MARS

JUSQU'AU 15 MARS
Exposition - Participants aux ateliers multidisciplinaires - Adultes
Centre des loisirs,
8 h 30 à 21 h, gratuit

3 MARS
Séance publique du conseil de Saint-Laurent
Salle du conseil, 19 h 30

5 MARS
La vie hivernale des animaux
Voir la page 6.

10 MARS
Séance du Comité consultatif d'urbanisme
Salle du conseil, 19 h 30

10 MARS
Théâtre - Antioche
Salle Émile-Legault, 19 h 30 (LP)

12 MARS
Musique - Quintessence
Salle Émile-Legault, 19 h 30 (LP)

13 MARS
Chanson - Il était une fois... Félix
Centre des loisirs, 19 h 30 (LP)

16 MARS
Cinéma - La Terre vue du ciel
Cégep de Saint-Laurent,
19 h 30 (LP)

21 MARS
Érabièrre urbaine
Parc Beaudet, 11 h à 17 h

21 MARS AU 5 AVRIL
Exposition - Association des photographes
Centre des loisirs, 8 h 30 à 21 h, gratuit

22 MARS
Cinéma - Mika et Sebastian : L'aventure de la poire géante
Centre des loisirs, 15 h (LP)

24 MARS
Théâtre - Je cherche une maison qui vous ressemble
Salle Émile-Legault, 19 h 30

25 MARS
Lancement de la Semaine d'actions contre le racisme
Cégep de Saint-Laurent,
à 12 h

26 MARS
Cinéma - L'ONF à la maison : Point d'équilibre
Bibliothèque du Boisé, 11 h 15 (LP)

28 MARS
Une heure pour la Terre
Voir la page 7.

AVRIL

3 AVRIL
Chanson - Hélas Vegas sur les ondes de radio compost
Centre des loisirs, 19 h 30 (LP)

5 AVRIL
Musique - Les entrailles de la montagne
Centre des loisirs, 14 h (LP)

7 AVRIL
Séance publique du conseil de Saint-Laurent
Salle du conseil, 19 h 30

7 AVRIL
Théâtre - Le dernier sacrement
Salle Émile-Legault, 19 h 30

11 AU 26 AVRIL
Exposition - Participants aux ateliers de peinture à l'huile
Centre des loisirs,
8 h 30 à 21 h, gratuit

14 AVRIL
Séance du Comité consultatif d'urbanisme
Salle du conseil, 19 h 30

17 AVRIL
Théâtre - Les trois petits vieux qui ne voulaient pas mourir
Centre des loisirs, 14 h (LP)

18 AVRIL
Théâtre - Les trois petits vieux qui ne voulaient pas mourir
Centre des loisirs, 19 h (LP)

19 AVRIL
Course Saint-Laurent
Voir la page 5.

20 AVRIL
Cinéma - Ensemble : un an dans les coulisses de l'Orchestre métropolitain de Montréal
Cégep de Saint-Laurent,
19 h 30 (LP)

21 AVRIL
Théâtre - Une brève histoire du temps
Centre des loisirs, 19 h 30 (LP)

22 AVRIL
Danse - S'envoler
Salle Émile-Legault, 19 h 30 (LP)

24 AVRIL
Nettoyage du boisé du parc Marcel-Laurin
Voir la page 6.

30 AVRIL
Cin-conférence - L'homme de l'Isle
Bibliothèque du Boisé, 11 h 15 (LP)

30 AVRIL
Musique - Fragments
Salle Émile-Legault, 19 h 30 (LP)

(LP)
Laissez-passer gratuit requis



■ **CENTRE D'EXPOSITION LETHBRIDGE**
Bibliothèque du Boisé, gratuit

JUSQU'AU 22 MARS
F E U
CIRCA Art actuel

JEUDI 2 AVRIL AU DIMANCHE 31 MAI
Vernissage : 4 avril, à 14 h
Robert Roussil, la sublime volupté de la nature
Musée du Bas-Saint-Laurent

■ **FESTIVAL MONTRÉAL JOUE**
Activités dans les bibliothèques
22 FÉVRIER AU 8 MARS
montrealjoue.ca

■ **SEMAINE DE RELÂCHE**
29 FÉVRIER AU 8 MARS
ville.montreal.qc.ca/
saint-laurent

■ **PROGRAMMATION CULTURE ET BIBLIOTHÈQUES**
ville.montreal.qc.ca/
saint-laurent

Permis de construction totalisant 398 millions \$ en 2019

UNE CROISSANCE FORTE ET ÉQUILBRÉE POUR SAINT-LAURENT

Lors de la séance de janvier, le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa, a présenté un bilan record en ce qui concerne la valeur des permis de construction émis pour le territoire en 2019. Toutes catégories confondues, les projets approuvés pendant la dernière année représentent plus de 398 millions \$, soit une augmentation de 138 millions \$ ou 53 % comparativement à l'année 2018. De plus, la majorité des constructions d'envergure viseront une certification LEED.

Le maire de Saint-Laurent se réjouit d'autant plus que la hausse témoigne du succès des efforts de planification que l'administration laurentienne consacre aux deux secteurs stratégiques et complémentaires que sont les volets résidentiel et industriel.

« Dans notre vision du développement durable, nous tenons à stimuler d'un côté l'économie afin de créer des emplois et, de l'autre, à rapprocher les travailleurs de ces nouveaux emplois pour limiter les distances parcourues et les inconvénients qui en découlent, a-t-il expliqué. Ainsi, une partie de cette effervescence étant générée par l'arrivée du REM à la station Bois-Franc et dans le parc industriel, notre administration doit veiller à favoriser un développement harmonieux et viable de ces secteurs très recherchés. »

Secteur résidentiel : Près de 500 unités d'habitation autour de la station Bois-Franc

Avec une hausse de 76,7 millions \$, soit plus de 63 %, pour un total de 197,6 millions \$, le secteur résidentiel a poursuivi sa forte croissance amorcée depuis déjà plusieurs années.

Parmi les grands chantiers résidentiels, trois projets autour du secteur TOD (*Transit-Oriented Development*) de la station Bois-Franc totaliseront 487 nouvelles unités d'habitation, auxquelles s'ajouteront quelques surfaces commerciales, pour une valeur de 88 millions \$. Réalisés par les firmes Montclair, Sotramont et Vertex, ils viseront tous une certification LEED.

Notons également la phase 1 d'un projet réalisé par la corporation Jadco, à l'intersection des boulevards Cavendish et Thimens, qui comprendra 185 unités d'habitation pour une valeur de 37 millions \$.

Dans les autres projets d'envergure se trouve aussi celui du centre d'hébergement de la Congrégation des Sœurs de Sainte-Croix sur le boulevard de la Côte-Vertu. D'une valeur de 27,5 millions \$, l'édifice offrira 170 chambres. Enfin, un projet de 3,8 millions \$ mettra en valeur l'artère commerciale Décarie avec la construction d'un bâtiment mixte de 18 unités d'habitation au-dessus d'un rez-de-chaussée commercial au 855, boulevard Décarie.



Secteur industriel : Une hausse de plus de 106 % des investissements

Quant au secteur industriel, c'est une hausse de plus de 106 % qui est remarquable. La valeur des permis a atteint ainsi 122,6 millions \$, soit quelque 63 millions \$ d'augmentation comparativement à l'année précédente.

Parmi les faits saillants, notons deux projets importants d'agrandissement dans le campus Saint-Laurent de Technoparc Montréal. Réalisés par l'Institut Néomed et Vantage Data Centers Canada, ces projets visant une certification LEED représenteront des investissements de plus de 40 millions \$.

« Qui plus est, le projet de requalification industrielle majeure de l'ancien site Sears se poursuivra avec des travaux totalisant plus de 24,4 millions \$. Fait

intéressant, il accueillera sur une partie de son toit les Fermes Lufa, la plus grande ferme urbaine du monde. Il s'agit d'une excellente nouvelle pour ce bâtiment situé en front du futur corridor de biodiversité de Saint-Laurent », a ajouté M. DeSousa.

Secteur institutionnel : Une autre école s'agrandit

Dans la foulée de la forte augmentation démographique remarquée à Saint-Laurent depuis plus d'une décennie, une nouvelle école a amorcé un projet d'agrandissement. Il s'agit de Cardinal-Léger avec un chantier évalué à 15,6 millions \$. De plus, en lien avec les services aux familles, l'aréna Raymond-Bourque subit actuellement une cure de rajeunissement d'une valeur estimée à quelque 23 millions \$.



LEESA HODGSON, NOUVELLE DIRECTRICE GÉNÉRALE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE SAINT-LAURENT

Le conseil d'administration de Développement économique Saint-Laurent (DESTL) a entériné l'embauche de **Leesa Hodgson** à titre de directrice générale. M^{me} Hodgson a acquis une solide expérience de près de 30 ans en développement d'organismes et de plans d'affaires.

Celle-ci a une très bonne connaissance des entreprises de la région, approfondie pendant ses 8 dernières années en tant que directrice de la formation continue et aux entreprises au cégep du Vieux-Montréal. Son excellent travail

à ce poste a d'ailleurs permis à sa direction d'obtenir en 2013 le prix reconnaissance par la Société de formation et d'éducation continues.

Au cours de cette dernière expérience, elle a cultivé de nombreux liens avec les acteurs du secteur manufacturier et a développé des projets majeurs avec des entreprises du secteur, dont ABB et Bombardier Aéronautique. Lors de ce même mandat, elle a mis en place un centre de recherche et de formation en robotique, notamment sur l'industrie 4.0.

« Nul doute que les liens que M^{me} Leesa Hodgson a récemment développés avec le secteur manufacturier et l'industrie 4.0. seront très utiles pour renforcer le virage pris par Saint-Laurent vers ces nouvelles technologies, notamment à travers le futur Complexe d'innovation industrielle ou encore le projet de Quartier intelligent du manufacturier innovant. Nous lui souhaitons la bienvenue et bonne chance dans ce nouveau défi! », a affirmé le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa.



**29 FÉVRIER
AU
8 MARS**

DEUX PASSEPORTS POUR LA SEMAINE DE RELÂCHE

Encore cette année, la Bibliothèque du Boisé, le Complexe sportif et le Centre des loisirs, entre autres, seront les hôtes d'une panoplie d'activités de loisirs, culturelles et sportives organisées par Saint-Laurent lors de la semaine de relâche scolaire, du **29 février au 8 mars**.

Afin que les jeunes Laurentiens fassent leurs choix, deux différents passeports, l'un visant les enfants et l'autre les adolescents, dressent la liste des activités qui leur sont destinées. Du côté des enfants, pour chacune de leur participation, ils recevront un sceau sur leur passeport puis courront la chance de remporter un prix.

Ces documents peuvent être téléchargés en cliquant sur l'icône « Semaine de relâche » sur la page d'accueil du site Internet de Saint-Laurent à l'adresse ville.montreal.qc.ca/saint-laurent.

INSCRIPTIONS AUX ACTIVITÉS DE LOISIRS

Distribuée à toutes les portes en mars et disponible dès la fin de février à l'adresse ville.montreal.qc.ca/saint-laurent, la programmation **Sports, loisirs et vie communautaire printemps-été 2020** permet de planifier les loisirs de toute la famille pendant la belle saison. Les principales dates d'inscription à retenir sont les suivantes :

Ateliers culturels

Pour tous : Dès le 11 mars
Où : Site Loisirs Montréal

Camps estivaux

Pour tous : Dès maintenant
Où : Site Loisirs Montréal
Programmation :
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/camps

Centre préscolaire

Pour tous : Dès le 10 mars
Où? Centre des loisirs ou site Loisirs Montréal

Comités sportifs

Pour tous : Le 17 mars, de 18 h à 19 h 30
Où? En personne au Centre des loisirs

Cours d'aquaforme

Pour tous : Dès le 22 mars, à 8 h 30
Où? Site Loisirs Montréal

Cours de natation

Pour tous : Du 22 mars, à 14 h 30, au 25 mars
Où? Site Loisirs Montréal

Cours de tennis

Pour adultes : Dès le 7 avril
Pour enfants : Dès le 2 juin
Où? Site Loisirs Montréal

La carte biblio-loisirs valide est obligatoire pour tous, incluant les enfants.

Site Loisirs Montréal :
loisirs.montreal.ca

Renseignements :
514 855-6110, poste 5

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/loisirsmontreal

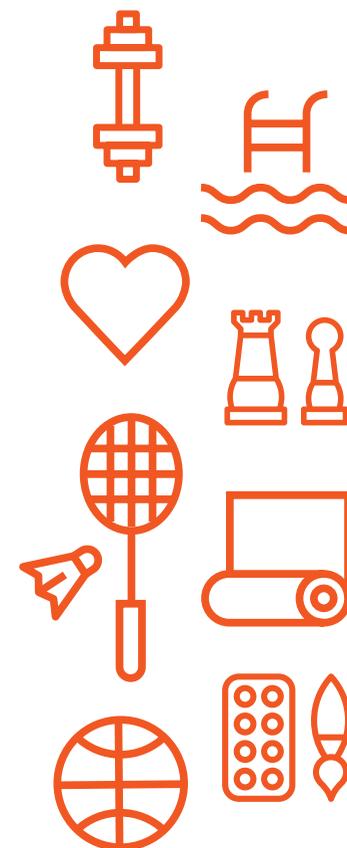
SPORTS, LOISIRS ET VIE COMMUNAUTAIRE



PRINTEMPS - ÉTÉ 2020



Saint-Laurent
Montréal



28^e ÉDITION DE LA COURSE SAINT-LAURENT

C'est le **dimanche 19 avril** prochain que se tiendra la 28^e édition de la Course Saint-Laurent, un événement sportif très prisé autant des amateurs que des coureurs élités du Québec pour ses parcours rapides présenté dans le cadre du Circuit endurance. Les coureurs de tout âge seront invités à traverser les secteurs Bois-Franc et industriel pour l'une ou l'autre des épreuves, dont les 1, 2, 5 et 10 km. Le comité organisateur remettra des bourses aux vainqueurs des deux dernières épreuves. Aussi, chaque année, le Défi scolaire et le Défi corporatif permettent aux résidents de participer en équipe par école ou par entreprise.

Les participants pourront s'inscrire en ligne à l'avance à tarif réduit sur le site www.circuitendurance.ca ou sur place à tarif régulier aux Ateliers municipaux, situés au 13001, boulevard Cavendish (accessibles par la ligne d'autobus 171 Ouest).

À cette occasion, **des rues du secteur Bois-Franc seront fermées**. Pour toute urgence le jour de la course, les résidents pourront consulter l'un des bénévoles sur place. Aussi, le **stationnement sera interdit dans certaines rues** à partir de midi le vendredi 17 avril. Des panneaux de signalisation seront placés à cet effet.

Sanctionné par la Fédération québécoise d'athlétisme, cet événement est organisé par le Club d'athlétisme Saint-Laurent Sélect inc. en collaboration avec l'arrondissement de Saint-Laurent.

Renseignements :

514 855-6000, poste 4980
www.circuitendurance.ca

**DIMANCHE
19 AVRIL**



LE CONSEIL DE SAINT-LAURENT SOULIGNE LES SUCCÈS DES SPARTANS

Le 25 janvier dernier se tenait le gala annuel de l'Association de football amateur Spartans. À cette occasion, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Jacques Cohen**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, ainsi que le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, ont remis un certificat honorifique à l'équipe peewee AAA des Spartans, championne provinciale et interprovinciale 2019.

À noter que les Spartans de Saint-Laurent sont la plus ancienne institution de football civique toujours active à Montréal et au Québec.

DÉVELOPPEMENT DURABLE

COMMENT BIEN NOURRIR SON BAC BRUN?

Il est bien gourmand le bac brun! En plus des restants de table, il ne fera qu'une bouchée du papier et du carton souillé, sans oublier les résidus verts.

Le bac brun n'aime pas les sacs!

En plus des sacs de plastique, les sacs dits compostables ou biodégradables sont interdits, car leur utilisation ralentit la décomposition des matières. Les matières emballées dans ces sacs ne pouvant être envoyées au centre de compostage, elles seront enfouies.



Avez-vous votre calendrier des collectes?

Il est disponible en ligne au ville.montreal.qc.ca/saint-laurent ou au Bureau du citoyen.



MATIÈRES ORGANIQUES

RÉSIDUS ALIMENTAIRES (ALIMENTS CUITS, CRUS OU PÉRIMÉS)



PAPIER OU CARTON SOUILLÉ



RÉSIDUS VERTS



RENDEZ-VOUS ÉCOLOS



Renseignements et inscription :
VertCité / Éco-quartier de Saint-Laurent
514 744-8333
www.vertcite.ca/activites

La vie hivernale des animaux

Jeudi 5 mars 2020, 14 h à 15 h

Point de rencontre :
Hall d'entrée de la Bibliothèque du Boisé
2727, boulevard Thimens

Exploration des habitats et des traces de la vie hivernale de la faune dans le boisé du parc Marcel-Laurin.

Activité de nettoyage et d'embellissement

Vendredi 24 avril 2020, 13 h 30 à 16 h

Point de rencontre :
Terrasse de la Bibliothèque du Boisé
2727, boulevard Thimens

Bénévoles recherchés pour embellir l'un des rares milieux naturels de Saint-Laurent en participant au grand nettoyage du boisé du parc Marcel-Laurin.

Une collation sera servie après l'activité et des prix de présence seront tirés.

UN HEURE POUR LA TERRE

Une heure, voilà tout ce qu'il faut pour signifier son appui à un mouvement mondial qui gagne en popularité d'année en année depuis sa première édition à Sydney en 2007.

Saint-Laurent étant depuis maintenant un an un territoire municipal durable, les Laurentiens et les Laurentiennes sont invités à joindre cette initiative nommée Une heure pour la Terre en fermant toutes leurs lumières le **samedi 28 mars prochain, entre 20 h 30 et 21 h 30!**

Ce simple geste permet de témoigner de sa préoccupation envers la préservation de l'environnement et de sa participation aux actions visant à lutter contre les changements climatiques.

Renseignements et inscription :
www.earthhour.org

**SAMEDI
28 MARS
20 h 30**



HORAIRE DES ÉDIFICES PUBLICS DURANT LE CONGÉ DE PÂQUES 2020

	Vendredi 10 avril	Samedi 11 avril	Dimanche 12 avril	Lundi 13 avril
Mairie	Fermée	Fermée	Fermée	Fermée
Aréna Raymond-Bourque	Fermé pour rénovation			
Bibliothèque du Boisé	Fermée	10 h à 17 h	Fermée	Fermée
Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent	Fermée	10 h à 17 h	Fermée	Fermée
Centre des loisirs	8 h à 23 h*	8 h à 23 h	Fermé	Fermé
Complexe sportif	Fermé	5 h 30 à 0 h 30	Fermé	Fermé
Cour municipale	Fermée	Fermée	Fermée	Fermée

*Comptoir d'accueil fermé

Collectes : Aucun changement à l'horaire des différentes collectes.

311 et Patrouille de sécurité urbaine (514 855-5700) :
Ces services demeureront en opération.

CONCOURS « SAC SAINT-LAURENT »



Répondez à la question inscrite sur le coupon de participation et courez la chance de gagner un **sac rempli d'objets** à l'effigie de Saint-Laurent.

Retournez votre coupon à l'adresse :
Concours « SAC SAINT-LAURENT »
777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Les coupons pour le concours devront être reçus au plus tard le **vendredi 27 mars 2020**. Chaque participation donne une chance de gagner lors du tirage. La personne gagnante sera contactée par l'arrondissement et son nom publié dans le prochain Bulletin de Saint-Laurent.

Les employés de l'arrondissement de Saint-Laurent ne sont pas admissibles au concours.

FÉLICITATIONS À M^{ME} DORIS THIBAUT, QUI A REMPORTÉ LE CONCOURS DE DÉCEMBRE.

Coupon de participation au concours « SAC SAINT-LAURENT »

Nom _____

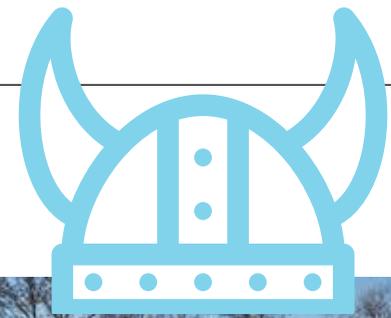
Adresse _____

Code postal _____ Téléphone _____

Pour recevoir l'Infolettre, inscrivez votre courriel _____

QUESTION : À quelle date rouvrira la Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent ?

COMMUNAUTÉ - COMMUNITY



NEIGE ET SOLEIL AU RENDEZ-VOUS POUR LA FIN DE SEMAINE FÉRIQUE!
A SUNNY, SNOWY SETTING FOR THE WINTER FESTIVAL WEEKEND!



LE CENTRE D'EXPOSITION LETHBRIDGE PRÉSENTE F E U, UNE ALLÉGORIE DE LA CIVILISATION TECHNICIENNE

Le samedi 1^{er} février, quelque 200 visiteurs du Centre d'exposition Lethbridge ont pu découvrir la toute nouvelle exposition F E U, accueillant des œuvres réalisées par six artistes du collectif CIRCA Art actuel, soit Philippe Caron Lefebvre, le duo Couturier Lafargue, Chantal Durand, Yves Louis-Seize, Dominic Papillon et Éric Sauvé.

Au moyen de sculptures, de photographies et d'installations, entre autres, les créateurs abordent la notion du feu comme allégorie de la civilisation technicienne. L'exposition offre ainsi un regard sur 30 ans d'histoire de la sculpture et de l'installation en art contemporain dans un côtoiement d'œuvres d'artistes de générations différentes.

Les amateurs d'art ont jusqu'au 22 mars prochain pour découvrir les 17 œuvres présentées gratuitement dans le cadre de cette exposition.

THE CENTRE D'EXPOSITION LETHBRIDGE PRESENTS F E U, AN ALLEGORY ABOUT TECHNICAL CIVILIZATION

On Saturday, February 1st, some 200 visitors to the Centre d'exposition Lethbridge discovered the new F E U exhibition featuring works by six artists from the CIRCA Art actuel group, namely Philippe Caron Lefebvre, the Couturier Lafargue duo, Chantal Durand, Yves Louis-Seize, Dominic Papillon and Éric Sauvé.

Through sculptures, photographs and installations, among other creations, the artists broach the concept of fire as an allegory for technical civilization. Accordingly, the exhibition offers a glimpse back at 30 years of history for contemporary sculpture and art installations with works by different generations of artists.

Art enthusiasts have until March 22 to discover the 17 works presented in this exhibition free of charge.



À l'avant, une membre du conseil d'administration de CIRCA, **Catherine Sylvain**, le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, l'artiste **Yves Louis-Seize**, le commissaire invité, **André-Louis Paré**, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Jacques Cohen**, et la coordonnatrice de la programmation et de la logistique du Centre, **Maëlle Brogard**. À l'arrière, le coordonnateur de la médiation et des communications du Centre, **Félix Chartré-Lefebvre**, l'artiste **Louis Couturier**, les artistes **Philippe Caron Lefebvre** et **Éric Sauvé**, la directrice du Musée des maîtres et artisans du Québec, **Perrette Subtil**, et l'artiste **Chantal Durand**.

In the front we recognize **Catherine Sylvain**, a member of the CIRCA board of directors, **Aref Salem**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Yves Louis-Seize**, artist, **André-Louis Paré**, the guest commissioner, **Francesco Miele**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, and **Maëlle Brogard**, the program and logistics coordinator at the Centre. In the rear we recognize **Félix Chartré-Lefebvre**, the mediation and communications coordinator at the Centre, **Louis Couturier**, artist, **Philippe Caron Lefebvre** and **Éric Sauvé**, artists, **Perrette Subtil**, the director of the Musée des maîtres et artisans du Québec, and **Chantal Durand**, artist.



Les membres du conseil avec le Club la culture : le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, **David Bernardi**, **Tina Sarrazin**, **Michèle Meunier**, **Yvon Sarrazin**, **Maryel Racicot**, la médiatrice culturelle de Saint-Laurent, **Tania Baladi**, **Danielle Racette**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, **Ninon Pelletier**, **Louise Gagnon**, **Odette Melançon**, **Claire Melançon**, un spécialiste de la critique théâtrale, **Alexandre Cadieux**, **Lise Couturier**, l'agente culturelle de Saint-Laurent, **Virginie Simard-Tozzi**, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, et le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Jacques Cohen**.

Council members with the Club la culture: the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, **David Bernardi**, **Tina Sarrazin**, **Michèle Meunier**, **Yvon Sarrazin**, **Maryel Racicot**, the cultural mediator for Saint-Laurent, **Tania Baladi**, **Danielle Racette**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, **Ninon Pelletier**, **Louise Gagnon**, **Odette Melançon**, **Claire Melançon**, a theatre critic expert, **Alexandre Cadieux**, **Lise Couturier**, the cultural officer for Saint-Laurent, **Virginie Simard-Tozzi**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, and the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**.

UNE PROGRAMMATION BONIFIÉE ET DES CITOYENS ENGAGÉS POUR LA CULTURE

Lancée au Centre des loisirs le 24 janvier par une prestation dynamique de Philippe Routhier et de ses invités, la programmation culturelle hiver-printemps s'annonce plus accessible que jamais pour la population avec, au fil des prochains mois, une trentaine d'événements, pour la plupart gratuits, présentés dans l'une des salles intimes et accueillantes du territoire. La culture sera d'autant plus entre bonnes mains qu'une vingtaine de résidents de Saint-Laurent s'impliqueront bénévolement dans le Club de la culture. Ce projet, unique à Saint-Laurent, permettra aux participants de faire des sorties au théâtre, de rencontrer des artistes et des artisans du milieu et ainsi de parfaire leur sens critique.

AN IMPROVED PROGRAM, AND CITIZENS MOBILIZED FOR CULTURE!

Launched at the Centre des loisirs on January 24 with a dynamic show by Philippe Routhier and his guests, the winter-spring cultural program promises to be more accessible to the public than ever with some 30 events, most of which are free, scheduled for the coming months at the intimate and welcoming venues on the territory. Culture will also be front and centre for some twenty Saint-Laurent residents volunteering with the Club de la culture. This project is unique in Saint-Laurent and will enable participants to enjoy theatre outings, meet with local artists, and hone their critical senses.